

**Đôi sách mới
ngăn ngừa dịch tái bùng phát**

Ngày 21 tháng 7 năm 2021
Phủ Kyoto

Yêu cầu đến toàn thể người dân và các doanh nghiệp

THÔNG BÁO : Kéo dài thời hạn yêu cầu rút ngắn thời gian mở cửa đối với những cơ sở kinh doanh ẩm thực khu vực ngoài thành phố Kyoto (bắt đầu từ ngày 12 tháng 7)

(Nội dung)

1 Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới, điều 24 khoản 9)

(2) Yêu cầu các cơ sở kinh doanh ẩm thực rút ngắn thời gian mở cửa

① Phạm vi · Thời hạn

· Khu vực ngoài thành phố Kyoto Từ 0h ngày 26/7/2021 – 24h ngày 1/8/2021

Tham khảo (Nội dung yêu cầu từ ngày 26/7 trở đi)

1 Yêu cầu dựa trên Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới, điều 24 khoản 9

(1) Hạn chế di chuyển

- Hạn chế tối đa việc di chuyển tới các tỉnh thành khác khi không cấp thiết như về quê, du lịch
Đặc biệt, hạn chế tối đa đi lại đến những tỉnh thành đang tuyên bố tình trạng khẩn cấp hoặc đang thực thi những đối sách chống dịch khẩn cấp, những vùng có xu hướng gia tăng ca nhiễm.

(2) Yêu cầu rút ngắn thời gian mở cửa đối với cơ sở kinh doanh ẩm thực

① Phạm vi Thời gian

- Thành phố Kyoto: Từ 0h ngày 12/7/2021 – 24h ngày 1/8/2021
- Ngoài thành phố Kyoto: Từ 0h ngày 12/7/2021 – 24h ngày 1/8/2021

② Nội dung thực hiện

Yêu cầu các nhà hàng, quán ăn, khu vui chơi giải trí (cơ sở được cấp phép an toàn vệ sinh thực phẩm):

Rút ngắn thời gian mở cửa thành đến 21h (thời gian cung cấp đồ uống có cồn: 11h - 20h30)

Đối tượng	Nội dung
【Cơ sở kinh doanh ẩm thực】 Cơ sở kinh doanh ẩm thực (bao gồm nơi phục vụ đồ uống có cồn), quán giải khát (trừ dịch vụ bán đồ mang về, ship tận nhà) 【Khu vui chơi giải trí】 Những quán ăn uống nhà hàng tiếp khách,...(những cơ sở đã được cấp phép vệ sinh an toàn thực phẩm)	<ul style="list-style-type: none">▪ Thời gian mở cửa: 5h – 21hTuy nhiên thời gian cung cấp đồ uống có cồn: 11h – 20h30(chỉ những cơ sở đạt “Tiêu chuẩn nhất định” mới được cung cấp rượu bia)
(Những yêu cầu cần tuân thủ khi kinh doanh) <ul style="list-style-type: none">• Khuyến khích tổ chức xét nghiệm cho nhân viên• Hướng dẫn, sắp xếp người ra vào quán• Không cho phép những người không thực thi việc phòng chống dịch vào quán (bao gồm cả việc mời khách đã vào quán ra về)• Chuẩn bị đồ khử trùng tay, thực hiện khử trùng và làm thoáng khí trong quán• Yêu cầu người ra vào quán thực hiện nghiêm túc các biện pháp phòng dịch (như đeo khẩu trang)• Chuẩn bị vách ngăn hoặc tạo khoảng cách giữa các bàn để ngăn ngừa lây nhiễm qua đường giọt bắn• Hạn chế cung cấp dịch vụ karaoke• Bố trí máy cảm biến CO2• Tuân thủ nghiêm ngặt hướng dẫn phòng dịch cho từng ngành	
<u>“Tiêu chuẩn nhất định” cần đạt của những cơ sở muốn cung cấp đồ uống có cồn</u> <ul style="list-style-type: none">▪ Có vách ngăn giữa các bàn (hoặc tạo khoảng cách chuẩn giữa các bàn)▪ Chuẩn bị đồ khử trùng tay▪ Yêu cầu khách đeo khẩu trang khi nói chuyện (trừ lúc ăn uống)	

- Tích cực làm thoáng khí
- Nguyên tắc 1 nhóm khi vào quán là trong vòng khoảng 4 người.

※ Những nơi được dùng chủ yếu với mục đích trợ lại như cafe net, quán giải khát truyện tranh,... không nằm trong đối tượng kêu gọi rút ngắn thời gian mở cửa. Tuy nhiên, thời gian cung cấp rượu bia thì thực hiện giống như đã ghi ở trên.

(3) Yêu cầu khi tổ chức các loại sự kiện

Yêu cầu tuân thủ những quy định dưới đây khi tổ chức các loại sự kiện

① **Thời gian** Từ ngày 12/7/2021 – 11/8

② **Phạm vi** Toàn phủ Kyoto

③ **Giới hạn số người:** Không quá 5000 người, không quá 50% sức chứa địa điểm (trường hợp sức chứa là 10000 người)

※ Sự kiện không có tiếng reo hò, cổ vũ của khán giả: sức chứa 100%

④ **Thời gian tổ chức:** Đến 21h (yêu cầu không dựa theo Luật)

⑤ **Thảo luận trước**

Hãy gọi đến tổng đài tư vấn Kyoto để được tư vấn, thảo luận trước khi có ý định tổ chức sự kiện có quy mô toàn quốc hoặc trên 1000 người tham gia.

2 Kêu gọi đến những cơ sở kinh doanh khác

① **Phạm vi ▪ Thời gian**

- Thành phố Kyoto
- Từ 0h ngày 12/7/2021 – 24h ngày 1/8/2021

② **Đối tượng ▪ Nội dung thực hiện**

Kêu gọi những cơ sở dưới đây rút ngắn thời gian kinh doanh thành đến 21h, không kể quy mô của cơ sở kinh doanh (kêu gọi không dựa theo Luật)

(Cơ sở kinh doanh buôn bán)

Đối tượng	Chi tiết	Nội dung
Cơ sở buôn bán	Cửa hàng buôn bán quy mô lớn, tiệm bách hóa, trung tâm mua sắm, siêu thị,...v...v..	<ul style="list-style-type: none"> • Rút ngắn thời gian mở cửa (5h-21h) (trừ những cửa hàng bán nhu yếu phẩm hoặc cung cấp dịch vụ thiết yếu)
Khu vui chơi giải trí	Tiệm chơi mặt chược, pachinko, trung tâm game...v...v...	
Cơ sở giải trí	Phòng xem video, live house, các loại hình bắn súng giải trí, trường đua ngựa,...	
Ngành dịch vụ	Nhà tắm công cộng, tiệm nail, salon làm đẹp, nơi massage thư giãn	

※ Những khu vui chơi giải trí được cấp phép vệ sinh an toàn thực phẩm cũng là đối tượng thực hiện yêu cầu về kinh doanh ẩm thực như những nhà hàng, quán ăn khác (điều 24 mục 9)

(Địa điểm tổ chức sự kiện)

Đối tượng	Chi tiết	Nội dung
Nhà hát kịch, rạp chiếu phim	Nhà hát kịch, phòng tham quan, phòng biểu diễn nghệ thuật, rạp phim, phòng triển lãm	<ul style="list-style-type: none"> • Thời gian tổ chức: đến 21h • Tuân thủ nghiêm ngặt những quy định về giới hạn số người và sức chứa <p>Giới hạn số người: Không quá 5000 người, không quá 50% sức chứa địa điểm (trường hợp sức chứa là 10000 người),</p> <p>※ Sự kiện không có tiếng reo hò, cổ vũ của khán giả: sức chứa 100%</p>
Phòng họp, nơi triển lãm	Phòng họp, tòa thị chính, nơi triển lãm, phòng họp cho thuê, nhà văn hóa, sảnh đa năng	
Khách sạn, nhà trọ	Khách sạn, nhà trọ (chỉ tính phần không gian có nhiều người tập trung)	
Nơi vận động thể thao, cơ sở giải trí	Nhà thể thao, sân trượt băng, bể bơi, sân tennis trong nhà, nơi luyện nhu kiếm đạo, sân bowling, phòng gym, hot yoga, phòng yoga, Sân bóng chày, sân golf, sân thi đấu, phòng tennis ngoài trời, sân tập golf, sân luyện ném bóng, công viên chủ đề, khu vui chơi	
Viện bảo tàng	Viện bảo tàng, viện mỹ thuật	
Nơi tổ chức tiệc cưới	Nơi tổ chức tiệc cưới	

• Những hoạt động ăn uống được tổ chức trong địa điểm cũng phải tuân theo những yêu cầu về thời gian kinh doanh cũng như cần đạt “Tiêu chuẩn nhất định” khi muốn cung cấp rượu bia giống như các nhà hàng, quán ăn. (Luật Biện pháp đặc biệt đối với các thể dịch cúm mới, điều 24 khoản 9)

• Tuân thủ nghiêm ngặt các hướng dẫn phòng dịch cũng như sắp xếp, hướng dẫn khách ra vào địa điểm, không cho người có biểu hiện bệnh vào địa điểm

3 Chú ý phòng dịch khi đi làm

- Hướng đến mục tiêu “Giảm số người đi làm xuống còn 70%”, tích cực tổ chức làm việc online, khi bắt buộc phải đến công ty thì khuyến khích chia ca, chia giờ so le, đi làm bằng ô tô
- Đối với những công việc có đặc thù không thể làm online thì thực hiện chia ngày nghỉ, khuyến khích nghỉ phép,... để tránh 3 mật tại công ty.